

Translation by Shaykh 'Abdullāh Şāliḥ Design by Umm Laylā

> Author: Ḥabīb 'Umar bin Saqqāf bin Muḥammad "Al-Ṣāfi" Al-Saqqāf (1154-1216 AH)

Explained by: Ḥabīb 'Umar bin Ḥafīz, who clarifies its meanings during the 30th Dawrah at Dār al-Muṣṭafā, Tārim, from the 23rd of Dhū al-Ḥijjah 1445 AH to the 3rd of Ṣafar 1446 AH, corresponding to June 29 to August 7, 2024.

This will be held daily except Thursday and Friday, during the Rawhah session (around 3:30 PM Mecca time).



يَا قَلْبُ وَحِّدْ وَاتْرُكِ ٱلْخَلَائِقْ Yā qalbu waḥḥid wa-truk il-khalāʾiq O heart, have conviction in the Creator and leave the creation

وكُنْ بِمَوْلَاكَ الكَرِيْمِ وَاثِقْ Wa-kun bi-Mawlāk al-Karīm wāthiq And place your hope only in your Generous Lord

وَعَنْ سِوَىٰ الله فَاقْطَعِ الْغَلَائِقْ Wa-'an siwā Allāh faqṭi' al-'alā'iq And detach from everything except Allāh

وَالْزَمْ لِحُسْنِ الظَّنِّ لَا تُفَارِقْ Wa-alzam li-ḥusn az-zann lā tufāriq And adhere to good opinion, never part from it

وَاْعِكِفْ عَلَىٰ بَابِهْ فَأَنْتَ مَقْبُولْ Wa-'kif 'alā bābih fa-anta maqbūl And stay at His door, for you are accepted



فَجُوْدُ رَبِّكُ فَائِضٌ وَمَبْذُولُ Fa-jūd Rabbik fā'iḍ wa-mabdhūl For your Lord's generosity is abundant and bestowed

فَسَوْفَ تَبْلُغْ مَا تُرِيدْ مِنْ سُؤلْ Fa-sawfa tablug mā turīd min sul You will soon attain what you hope for

دَعْ كُلَّ صُورَة وَاشْهَدِ الْحَقَائِقْ Da' kull ṣūrah wa-ashhad al-ḥaqā'iq Abandon all forms and behold the essence of truth

> وَاصْبِرْ إِذَا مَا الغُسرِ حَلَّ نَادِيْكُ Wa-şbir idhā mā al-'usr ḥalla nādīk Be patient when hardship visits you

يُسْرَان بَعْدَ الْعُسْرِ سَوْفَ تَأْتِيْكُ Yusrān ba'd al-'usr sawfa ta'tīk Double the Ease will come to you after a single hardship

سَلَّمْ لِتَسْلَمْ، فَالْهَنَاءْ يُوَافِيكْ Sallim li-taslam, fa-al-hanā' yuwāfīk Surrender to be safe, happiness will meet you



وَسَوْفَ تَشْرَبْ مِنْ شَرَابِ رَائِقْ Wa-sawfa tashrab min sharāb rā'iq And you will drink from a pure drink

وَاطْلُبُ مِنَ الْمَوْلَىٰ الَّذِي تُرِيْدُهْ Wa-uṭlub min al-Mawlā alladhī turīduh Ask from Allah what you desire

فَالْأَمْرُ أَمْرُه، وَالْوَرَىٰ عَمِيْدُهْ Fa-al-amru amruh, wa-al-warā ʿabīduhu For the command is His, and the people are His servants

حَقًا، وِمِفْتَاحُ الغُيُوْبِ بِيدهْ Ḥaqqan, wa-miftāḥ al-ghuyūb biyadihi Truly, the key to the unseen is in His control

هَيْهَاتَ مَا الْمَخْلُوقُ مِثْل خَالِقْ Hayhāt mā al-makhlūq mithl Khāliq Far is the creation from being like the Creator

دَعْ كُلَّ شَاغِلْ وأربَح السَّلَامَةُ Da' kull shāghil wa-rbaḥ as-salāmah Leave every distraction and gain peace



وَاغْنَمْ صَفَا وَقْتِكْ بِلَا مَلَامَةُ Wa-ighnam şafā waqtik bilā malāmah Take advantage of your clear time without blame

وَاصْدُقْ لِتَلْقَىٰ العِزَّ وَالكَرَامَةُ Wa-aşduq li-talqā al-'izz wa-al-karāmah Be truthful to find honor and dignity

فَلَيْسَ إِلاَّ الصِّدْقُ ثَمَّ نَافِقْ Fa-laysa illā aş-şidq thamma nāfiq For there is nothing but truth or hypocrisy

مَنْ كَانْ صَادِقْ تَمَّ لَهُ مُرَادُهْ Man kān ṣādiq tamma lahu murādah Whoever is truthful, his desire is fulfilled

وَثَمَّ يَهْنَىٰ بِالرِّضَا فُؤَادُه Wa-thamm yahnā bi-ar-riḍā fuʾāda And his heart rejoices in contentment

وَتُسْعِفُه بِالْمُلْتَقَىٰ سُعَادُه Wa-tusʻifuh bi-al-multaqā suʻādah And felicity comes to his aid at the Gathering



فَاصْدُقْ، فَمَا يَرْقَىٰ الْغُلَا مُنَافِقْ Fa-aṣduq, fa-mā yarqā al-ʻulā munāfiq Be truthful, for no hypocrite reaches high

> حَذَارِ مِنْ دَعْوَىٰ بِغَيْرِ مَعْنَىٰ Ḥadhārī min da'wā bi-ghayr ma'nā Beware of empty claims

فَلَيْسَ نَالَ القَصْدَ مَنْ تَمَنَّىٰ Fa-laysa nāla al-qaşd man tamanna For no one achieves a goal by merely wishing

لَا تَحسَبَنَّ الفَوْزَ بِالهُوَيْنَا Lā taḥsabanna al-fawz bi-al-huwaynā Do not think that eternal success is easy

إِنْ كُنْتَ صَادِقْ لِلسِّوَىٰ، فَفَارِقْ In kunta şādiq li-as-siwā fa-fāriq If you are truthful, separate from the rest

لَا تَدَّعِي فَالصِّدْقُ لهْ عَلَائِمْ Lā tad-da'ī fa-aş-şidq lah 'alā'im Do not make claims, for the truth has signs



مَا حَازَهَا مَنْ فِي الظَّلَامِ نَائِمْ Mā ḥāzahā man fī aẓ-ẓalām nāʾim None who slumber in the shadows of the night have ever attained it

إِلاَّ الَّذِي للهُ فِيْهِ قَائِمُ Illā alladhī lilLāh fīh qā'im Only the one who stands at night for Allah's sake

> أَوْ سَائِحٌ مِنْ شِاهِقِ لِشَاهِقْ Aw sā'iḥ min shāhiq li-shāhiq Or a traveler from peak to peak

ذُوْ خَلْوَة بِاللهِ فِيْ الدَّيَاجِرْ Dhū khalwah bi-Allāh fī ad-dayājir One who communes with Allah in the solitude of the night

شَاكِ وَبَاكٍ، مُطْرِقٌ وَنَاظِرٌ Shākī wa-bākī, muṭriq wa-nāẓir Lamenting and weeping, knocking at Allah's door

> رَاجِ وَخَائِفْ، أَدْمُعُهُ مَوَاطِرُ Rājī wa-khā'if, admu'uh mawāţir Hopeful yet fearful, his tears flowing



كَائِنْ وَبَائِنْ صَامِتٌ وَنَاطِقْ Kā'in wa-bā'in ṣāmit wa-nāţiq Externally among people, yet internally with Allāh

عَبْدٌ تَزَكَّتْ بِالْهُدَىٰ صِفَاتُهُ 'Abd tazakkat bi-al-hudā şifātuh A servant whose qualities are purified by guidance

صَافِي السَّرِيرَةْ، قَدْ وَفَتْ عِدَاتُه Ṣāfī as-sarīrah, qad wafat 'idātuh Pure in heart, whose promises are fulfilled

وَالْمَسْكَنَةُ وَالتُّوْءَدَةُ سِمَاتُهُ Wa-al-maskānah wa-at-tū'adah simātuh Humility and deliberation are his traits

سَهْلُ الْغَرِيْكَةُ، كَيِّسٌ مُوَافِقْ Sahl al-ʿarīkah, kayyis muwāfiq Easygoing, clever, and compliant

يَرضَيٰ مِنْ الدُّنْيَا الغَرُوْرِ بِالدُّونْ Yarḍā min ad-dunyā al-ghurūr bi-ad-dūn He is content with little from the deceptive world



وَلَيْسَ فِيْ زَهْرَاتِهَا بِمَفْتُونْ Wa-laysa fī zahrātihā bi-maftūn And not fascinated by its flowers

وَلَمْ يَكُنْ مِمًا يَفُوتْ مَحزُونْ Wa-lam yakun mimmā yafūt maḥzūn And not saddened by what passes

الكُلُّ مَقْضِيْ، سَابِقٌ وَلَاحِقْ Al-kull maqḍī, sābiq wa-lāḥiq Everything is decreed, past and future

إِنْ لَاحَ بَارِقْ تَسْتَبِقْ دُمُوْعُهُ In lāḥa bāriq tastabiq dumuʻuh If lightning appears, his tears race

وَفَارَقَهْ جُنْحَ الدُّجَىٰ هُجُوْعُهْ Wa-fāraqah junḥa ad-dujā hujūʻuh And his rest leaves him in the dark night

> وَزَفْرَتُهُ تَصعَدْ بِهَا ضُلُوعُهُ Wa-zafratuh taṣʻad bihā ḍulūʻuh And his sighs rise with his ribs



يَشْتَاقُ لَيْلَىٰ وَالظَّلَامُ غَاسِقْ Yashtāq Laylā wa-az-zalām ghāsiq He yearns for Layla amidst the profound depths of night

ذَاتُ المَحَاسِنْ، سَمْحَةُ القَوَامِ Dhāt al-maḥāsin, samḥah al-qawām The one with virtues, gracious in stature

هِيْ بُغْيَتِيْ، هِيْ مُنْيَتِيْ، مَرَامِيْ Hiya bughyatī, hiya munyatī, marāmī My aim, my wish, my goal

يَا حَسْرَتِي كَلاَّ وَيَا هُيَامِي Yā ḥasratī kallā wa-yā hiyāmī Oh, my sorrow and my passion

إِنْ فَاتَ وَقْتِي وَالْمِغَادُ عَائِقْ In fāta waqtī wa-al-bi'ād 'ā'iq If my time passes and separation hinders

مَتَىٰ تُوَاصِلْ سَمْحَةُ المُحَيَّا Matā tuwāṣil samḥat al-muḥayyā When will the gracious face meet



مَتَىٰ أُلَاقِي مَا بَقِيتٌ حَيَّا Matā ulāqī mā baqiyat ḥayyā When will I meet as long as I live

هَيًّا إِلَىٰ ذَاكَ الْجَنَابْ هَيًّا Hayyā ilā dhāk al-janāb hayyā Come to that noble place, come

سِیْرُوْا بِنَا، فَالحُرُّ مِن یُسَابِقْ Sīrū binā, fa-al-ḥurr man yusābiq Journey with us, for the true freedom lies in the one who strives

